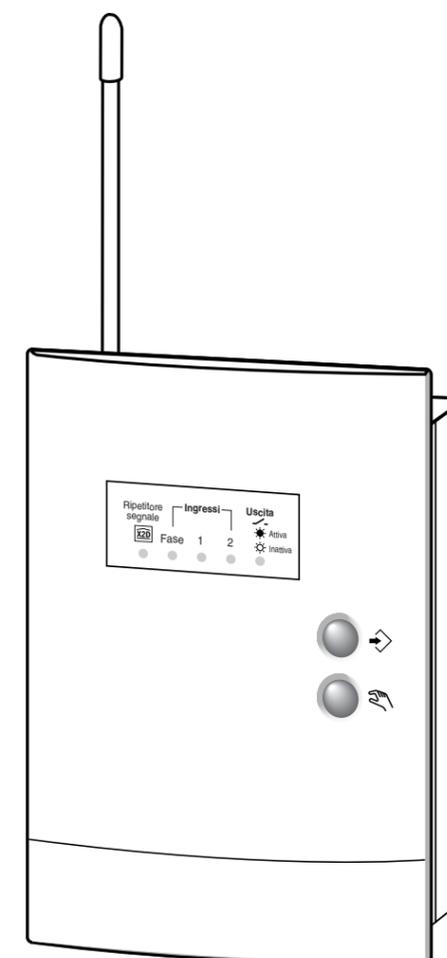


- Portata radio:
 - in campo libero: da 200 a 300 m, in base all'ambiente
 - all'interno: in base all'ambiente
- Alimentazione: 230 Vac / 50 Hz / 1 VA
- Frequenza radio: 868 MHz
- 2 ingressi contatti svincolati (Ecs1, Ecs2)
- 1 ingresso fase (Ef)
- 1 uscita relé (R) 230 V / 5A / $\cos \varphi = 1$
- Indice di protezione : IP30
- Uso : solo per interno e all'asciutto
- Installazione: materiale da installare in locali per uso abitativo o analoghi
- Dimensioni: 128 x 85 x 32 mm
- Temperatura di funzionamento: +5°C / +55°C
- Temperatura di stoccaggio: -10°C / +70°C
- Contenitore: ABS-PC
- Isolamento: classe II
- Peso: 230 g



Ripetitore di segnale HRS

istruzioni per l'installazione e l'uso



FAAC

Dichiarazione CE



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ R&TTE

Denominazione: Ripetitore radio

Distributore: FAAC S.p.A.

Via Benini, 1 - 40069 Zola Predosa Bologna (Italia)

Tipo: Trasmettitore

Si dichiara che il prodotto sopra indicato è conforme alle esigenze essenziali della direttiva R&TTE 1999/5/CE

Sicurezza elettrica:

NF EN 60730-1 (giugno 95) + A1 (agosto 97) + A2 (luglio 98) + A11 e A12 (giugno 96) + A13 (giugno 98) + A14 (giugno 98) + A15 (giugno 98)

Compatibilità elettromagnetica:

EN 301489_3 V1.4.1 (agosto 2002)

NF EN 50130_4 (aprile 1995) + A1 (1998)

Armoniche: EN 61000-3-3 del 95 + A1 del 2001

Flickers: EN 61000-3-2 del 2000

Utilizzazione efficace dello spettro radioelettrico:
EN 300-220_3 V1.1.1 (settembre 2000)

Si dichiara che le prove radio essenziali sono state eseguite

Il marchio CE è apposto sul prodotto

Anno di apposizione del marchio CE: 2003

Dichiarazione CE del costruttore: N° 02-042_1

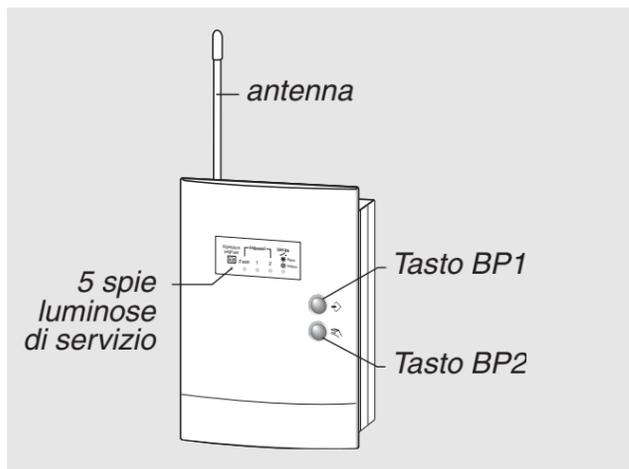
Bologna, 18/01/2005

L'Amministratore Delegato
A. Bassi

1 PRESENTAZIONE

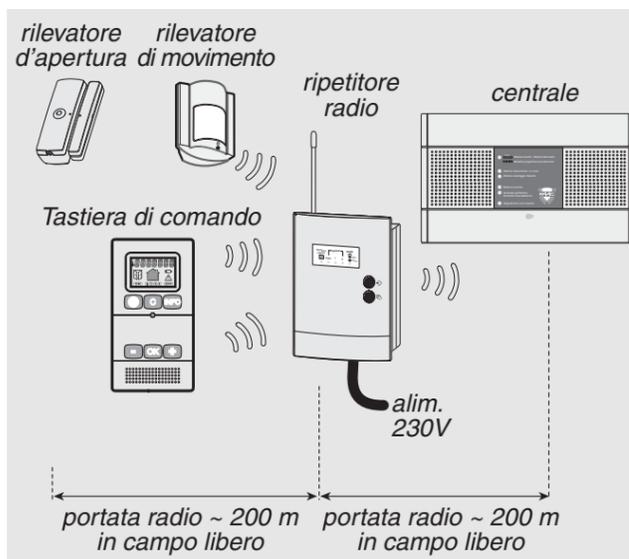
Il ripetitore radio è alimentato a 230V e svolge le funzioni seguenti:

- ripetitore di messaggi radio (rilevatore d'apertura, rilevatore di movimento, tastiera di comando, medaglione di soccorso),
- report delle informazioni (ON/OFF, oppure allarme),
- trasmettitore universale (2 contatti svincolati NC),
- segnalazione via radio della mancanza di corrente elettrica.



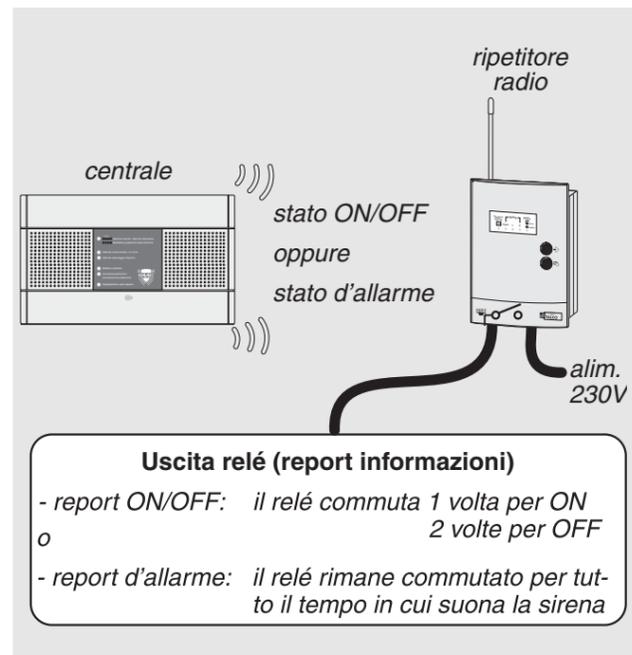
Funzione ripetitore radio

Il ripetitore radio garantisce la ripetizione dei messaggi radio, per i dispositivi che si trovano lontano dalla centrale. **Tali dispositivi devono comunque essere integrati alla centrale.**



Funzione report informazioni

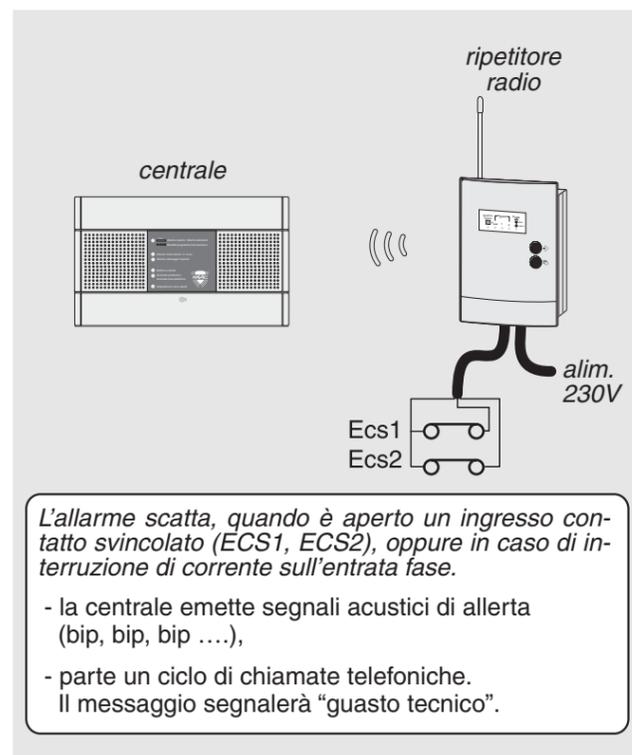
Una uscita relé garantisce la funzione di report informazioni della centrale (ON/OFF oppure stato di allarme in corso)



Funzione trasmettitore universale

Assicura anche la gestione di 3 ingressi, che fanno scattare un allarme:

- mediante apertura di circuito (due ingressi contatto svincolato NC),
- mediante assenza di alimentazione elettrica in ingresso.

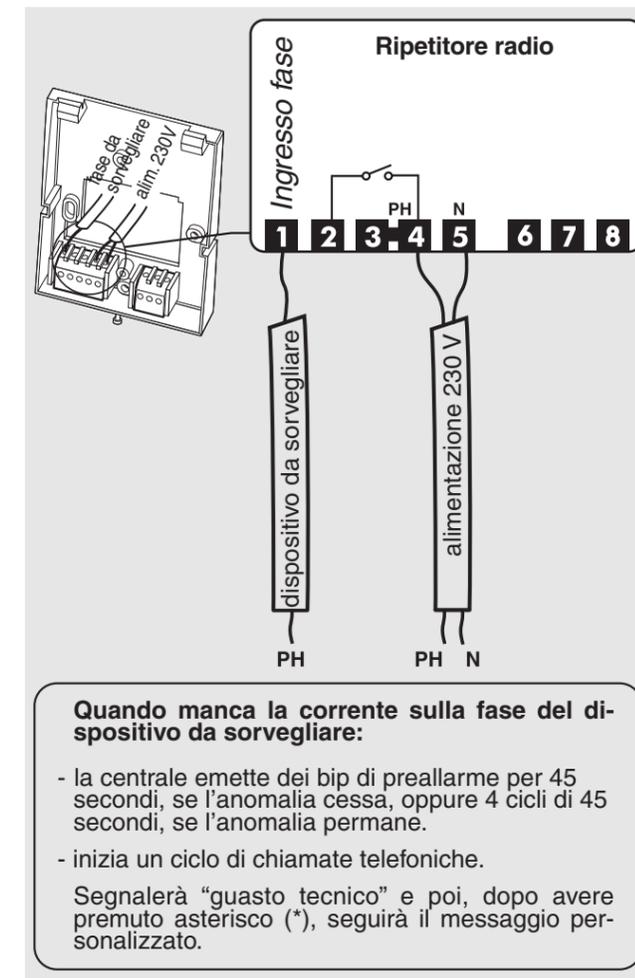


Ingresso fase: segnalazione assenza di corrente nel dispositivo da sorvegliare, collegato su (Ef)

Nota: la centrale deve essere posta in modalità "programma manutenzione" e poi in modalità "aggiungere dispositivi".

- Collegare la fase dell'alimentazione del dispositivo da sorvegliare sul morsetto 1 (Ef).
- Configurare il dispositivo sul ripetitore
 - premere a lungo il tasto BP2, la spia 2 lampeggia,
 - selezionare, mediante pressione sul tasto BP2, l'ingresso da associare (Ef), la spia 2 dovrà lampeggiare.
- Confermare la scelta, mediante pressione del tasto BP1; il dispositivo ripetitore esce da tale modalità automaticamente, o tenendo premuto a lungo il tasto BP2.

La centrale emetterà un bip di conferma.



Il messaggio, per quanto riguarda la trasmissione telefonica, rimane sempre "guasto tecnico". La differenziazione tra l'ingresso Ecs1, Ecs2 oppure l'ingresso fase non è possibile.

Cancellazione dei dispositivi configurati sul ripetitore o sull'uscita relé

- **Cancellare i dispositivi configurati sul ripetitore**
 - modalità apprendimento: premere (3 secondi) il tasto BP1; la spia 1 lampeggia,
 - premere 10 secondi il tasto BP2.
- **Cancellare la centrale configurata sull'uscita relé**
 - modalità apprendimento: premere (3 secondi) il tasto BP1; la spia 1 lampeggia,
 - premere il tasto BP1, per selezionare la funzione relé; la spia 5 dovrà lampeggiare,
 - premere 10 secondi il tasto BP2.

Dopo aver premuto a lungo (10 secondi) il tasto BP2, la spia 1 o la 5 non lampeggerà più; tutti i dispositivi configurati vengono cancellati.

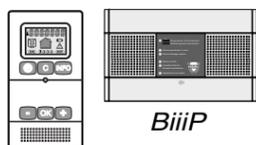
Modalità Allarme Tecnico (3 ingressi: E fase, Ecs1, Ecs2)

Questa modalità riguarda l'ingresso fase e i due ingressi contatti svincolati.

La centrale deve trovarsi in modalità **PROGRAMMA MANUTENZIONE**.

Mettere la centrale in modalità "AGGIUNGERE DISPOSITIVI"

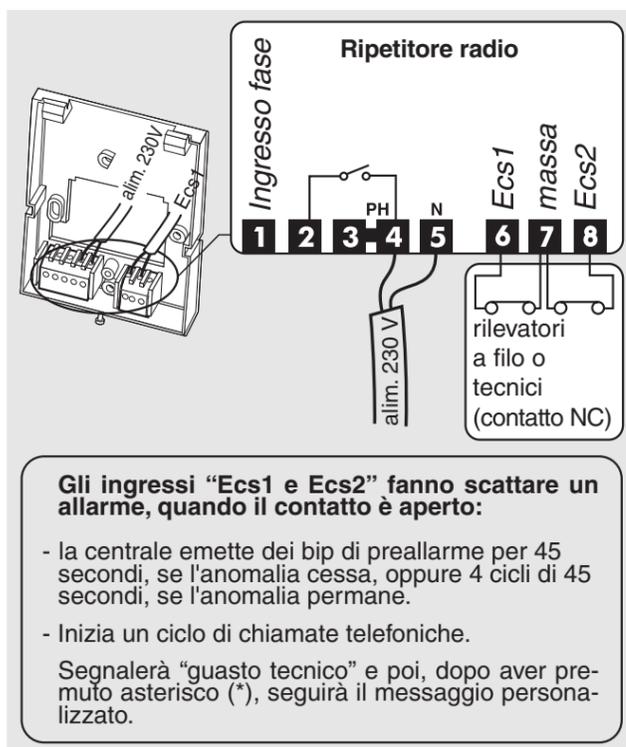
(Dal menu "INSTALLAZIONE" della tastiera premere il tasto OK per accedere al menù "AGGIUNGERE DISPOSITIVI" e premere nuovamente il tasto OK).



Ingresso ECS1 e ECS2:

- Configurare il dispositivo sul ripetitore
 - modalità allarme tecnico: premere a lungo il tasto BP2; la spia 2 lampeggia,
 - selezionare, mediante pressione del tasto BP2, l'ingresso da associare (Ecs1 o Ecs2): la spia 3 deve lampeggiare per Ecs1; la spia 4 deve lampeggiare per Ecs2.
- Confermare la scelta, mediante pressione del tasto BP1; il dispositivo ripetitore esce da tale modalità automaticamente, o tenendo premuto a lungo il tasto BP2.

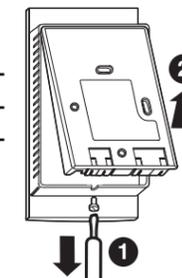
La centrale emetterà un bip di conferma.



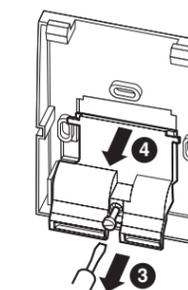
Gli ingressi saranno registrati, nella memoria della centrale, con la denominazione DTXXXXX (per es.: DT01000).

Fissaggio

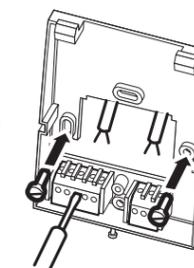
- Svitare per alcuni giri la vite di chiusura del contenitore e, successivamente, togliere il ripetitore dal proprio supporto.



- Togliere la parte di protezione dei collegamenti.



- Posizionare i cavi che dovranno essere successivamente collegati.
- Fissare il supporto.



Collegamento

Gli schemi realizzati devono essere considerati come riferimento di massima. Non vi sono riportate, infatti, le protezioni e altri accessori previsti dalle norme. Si richiede la conformità alla norma UTE C15-100 e alle regole d'arte. È necessario che le apparecchiature collegate, o che si trovano nelle vicinanze, non creino disturbi troppo forti (direttive CEE 89/336).

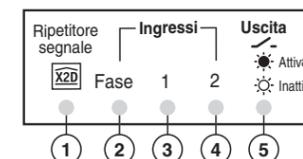
Il tasto BP1 permette di:

- entrare in modalità apprendimento,
- scegliere la funzione ripetitore e/o report circa lo stato del sistema (ON/OFF, oppure allarme),
- confermare la registrazione dell'ingresso, a livello della centrale.

Il tasto BP2 permette di:

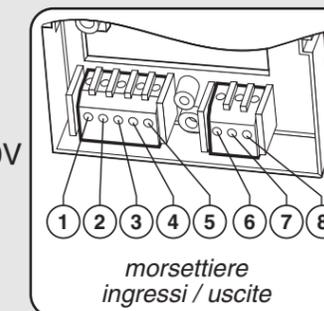
- entrare in modalità allarme tecnico,
- selezionare la funzione ingresso desiderata: (Ef, Ecs1 o Ecs2),
- scegliere la modalità di funzionamento del relé: (continuo o a impulsi),
- confermare la cancellazione dei dispositivi configurati sul ripetitore, oppure il report informazioni sul sistema.

Spie luminose



- ① Funzione ripetitore di segnale dei dispositivi
 - acceso in standby,
 - lampeggia in modalità apprendimento con BP1.
- ② Stato dell'ingresso fase
 - acceso in assenza di corrente 230V,
 - lampeggia in modalità allarme tecnico con BP2.
- ③ Stato dell'ingresso contatto svincolato 1
 - acceso quando l'ingresso è in allarme (contatto aperto tra 7 e 8),
 - lampeggia in modalità allarme tecnico con BP2.
- ④ Stato dell'ingresso contatto svincolato 2
 - acceso quando l'ingresso è in allarme (contatto aperto tra 6 e 7),
 - lampeggia in modalità allarme tecnico con BP2.
- ⑤ Stato dell'uscita relé
 - acceso quando l'uscita è attiva,
 - lampeggia lentamente in modalità apprendimento con il relé configurato in modalità continuo,
 - lampeggia rapidamente in modalità apprendimento con il relé configurato in modalità a impulsi.

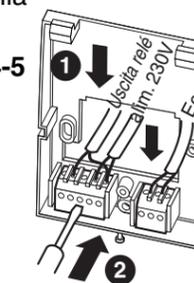
- ① Ingresso fase
- ② Uscita relé
- ③ Fase
- ④ L
- ⑤ Neutro
- ⑥ Ingresso CS1
- ⑦ Massa
- ⑧ Ingresso CS2



Lunghezza massima del cablaggio degli ingressi Ecs1 e Ecs2 = 3 metri.

Effettuare il cablaggio, in base alla situazione:

- i cavi d'alimentazione 230 V tra 4-5
- l'uscita relé tra 2-5
- l'ingresso contatto svincolato Ecs1 (6-7)
- l'ingresso contatto svincolato Ecs2 (7-8)



- per la rilevazione di assenza della corrente elettrica su Ef: collegare la fase dell'alimentazione del dispositivo da controllare su 1.

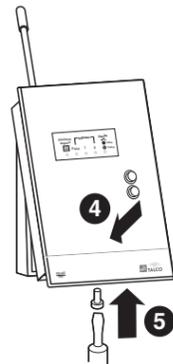
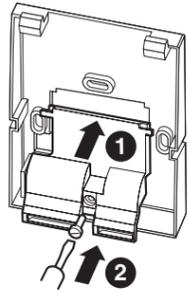
2 INSTALLAZIONE

Collocazione

- Installare il dispositivo a una altezza che permetta un facile accesso e visualizzazione.
- Per una corretta trasmissione radio evitare di installare il dispositivo vicino a masse metalliche consistenti, o a un quadro elettrico.

Messa in posa

- Riposizionare la parte protezione dei collegamenti.
- Inserire il flessibile di protezione dell'antenna.
- Riposizionare il ripetitore sul proprio supporto e, successivamente, avvitarlo.



3 PROGRAMMAZIONE

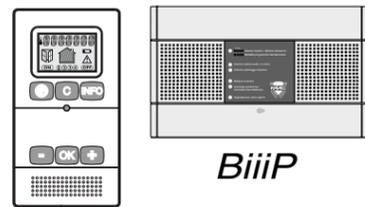
**Modalità Apprendimento
(funzione ripetitore radio e report)**

- Questa modalità serve per registrare:
- i dispositivi che funzionano con il ripetitore,
 - la centrale sull'uscita relé (report di stato ON / OFF o stato d'allarme).

La centrale deve trovarsi in modalità **PROGRAMMA MANUTENZIONE**
(Vedi Istruzioni Centrale Allarme)

Mettere la centrale in menu "Aggiungere Dispositivi"

(Dal menu "INSTALLAZIONE" della tastiera premere il tasto OK per accedere al menù "AGGIUNGERE DISPOSITIVI" e premere nuovamente il tasto OK).

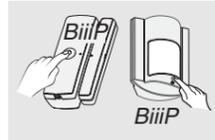


Funzione ripetitore

- **Configurare il dispositivo come ripetitore**
 - modalità apprendimento: premere (~3 secondi) il tasto BP1, la spia 1 lampeggia,
 - premere il tasto BP1, per selezionare la funzione ripetitore; la spia 1 dovrà lampeggiare.

Integrare il dispositivo trasmettitore alla funzione ripetitore:

- premere il tasto TEST del sensore.

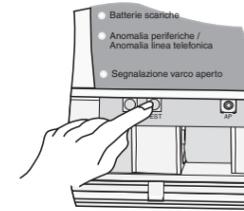


Attenzione:

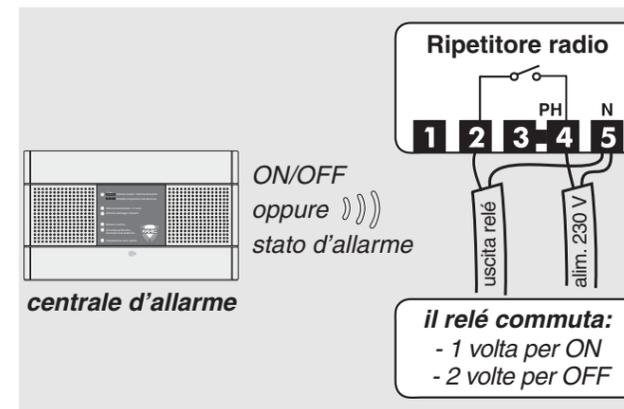
- I dispositivi utilizzati nella funzione ripetitore devono, ovviamente, essere registrati nella centrale. Per associare un sensore alla centrale, fare riferimento alle specifiche istruzioni allegiate alla centrale.
- Il numero massimo di sensori da riprodurre è 10.

Funzione Report di stato ON/OFF Centrale

- Configurare l'uscita relé in ON/OFF
 - modalità apprendimento: premere (3 secondi) il tasto BP1, la spia 1 lampeggia,
 - premere il tasto BP1 per selezionare la funzione uscita relé; la spia 5 dovrà lampeggiare,
 - scegliere la modalità **a impulsi**, mediante pressione del tasto BP2; la spia 5 lampeggia velocemente.
- Premere il tasto "TEST" della centrale, al ricevimento del messaggio di test, la spia non lampeggia più, la centrale è registrata.



Quando la centrale è in modalità di funzionamento, il relé del ripetitore si chiuderà 1 volta per ON e 2 volte per OFF.



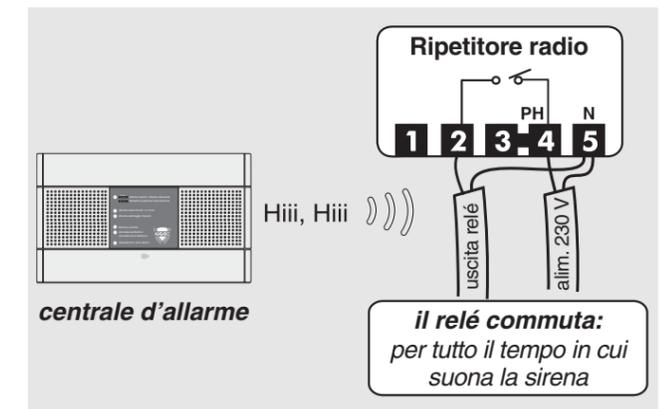
- Richiudere il vano pile della centrale.

Funzione Report di stato allarme della centrale

- Configurare l'uscita relé in report d'allarme
 - modalità apprendimento: premere (3 secondi) il tasto BP1; la spia 1 lampeggia,
 - premere il tasto BP1, per selezionare la funzione uscita relé; la spia 5 dovrà lampeggiare,
 - selezionare la modalità **continua**, mediante pressione del tasto BP2; la spia 5 lampeggia lentamente.
- Premere il tasto "TEST" della centrale, al ricevimento del messaggio di test, la spia non lampeggia più, la centrale è registrata.



Il relé del ripetitore radio si chiuderà, mentre la sirena del sistema suona.



- Richiudere il vano pile della centrale.

Attenzione: Non è possibile ottenere il report ON / OFF e il report d'allarme contemporaneamente e bisogna scegliere tra l'uno o l'altro.